

FFCL12-4



此虚线框内不印刷

物料编码:	
90540600830	
标记	ECN 编号
	ECN-00052789
设计	
校对	
审核	
批准	
日期	马喙薇
材质	70g 双胶纸 晒名打座A 本零件须符合 东成环保要求
<p>注意:</p> <p>①制作过程中,陆明,请与我司包装组沟通确认;</p> <p>②图纸上红色标注只作为修改处标记,勿印刷!</p> <p>③使用防锈钉或不锈钢钉</p>	



EN	OPERATION INSTRUCTIONS	3
DE	BETRIEBSANLEITUNGEN	8
FR	INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT	14
ES	INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	19
IT	ISTRUZIONI OPERATIVE	24
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	29
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	34
PT	INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO	39

GENERAL SAFETY WARNINGS (For All Battery Chargers)



WARNING!

Read and understand all instructions.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Warning: Do not recharge non-rechargeable batteries.
For indoor use only.

It is recommended to place the battery in a well ventilated area during charging.

UK power plug warnings:

Your product is fitted with an BS 1363-1 approved electric plug with internal fuse approved to BS 1362.

If the plug is not suitable for your socket, it should be removed and an appropriate plug should be fitted in its place by an authorized customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug.

The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

Work Area Safety

1. Do not operate battery charger in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.

Electrical Safety

1. The plug of battery charger must match the outlet. Never modify the plug in anyway. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

2. Do not expose battery charger to rain, snow or wet conditions.
3. Protect battery charger against heat, oil, sharp edges and moving parts.

Battery Charger Use and Care

1. Store battery charger out of reach of children and do not allow persons unfamiliar with the battery charger or these instructions to operate the charger.
2. To be safe, disabled, retarded, untrained people or people unable to operate independently, including young children, are discouraged to operate the battery charger without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the charger.
3. Make sure that the AC voltage of the power source meets the requirement specified on the nameplate of the battery charger. Be sure to charge in a well ventilated area without inflammables.
4. When finishing charging, please power down before taking away the battery from the charger. Do not leave the battery in the charger for long time.
5. Always unplug the charger before performing any kind of work on it (e.g. maintenance, cleaning, etc.). Only use soft and dry cloth to wipe the body of battery charger. Do not clean the charger with wet cloth, thinner, gasoline or other volatile solvents.
6. This battery charger is only designed for charging of original 10.8V (12V MAX) Li-ion battery. Use of other type of battery or charger, e.g. imitated, modified or with other brand, may result in a risk of battery burst causing personal injury and property damage.
7. Do not disassemble the battery charger. Be careful not to drop, shake or strike the battery charger. Store battery charger in a moisture-proof and anti-frost area.
8. Never use the battery charger for other purposes or for other manufacturer's batteries.
9. Make sure no foreign bodies in the cradle of the battery charger before inserting the battery and avoid dirty or moisture.
10. Do not dispose of damaged or worn out battery charger into household waste.
11. Do not charge for damaged battery.

12. Never charge for non-rechargeable batteries, otherwise may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.

13. Do not operate the battery charger when the environmental temperature is under 5°C or higher than 40°C; Otherwise may cause damage to the battery or disable for charging. It may be unable to charge when the environmental temperature is under 0°C.

14. Do not use battery charger with damaged electric plug or

cord. To avoid any risk of injury, take the damaged charger to a qualified serviceman or an authorized center to replace the cord and plug. Only use original cord and plug.

15. To avoid the risk of electric shock, do not touch the metal of output connecting parts.

SAVE THESE INSTRUCTIONS. WARNING!

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Symbol



Before charging, read the instructions.



For indoor use only.



Class II equipment



FUSE-LINK



Conformity of EC



According to the European Waste Directive 2012 / 19 / EU on Electrical and electronic equipment and the current national laws, electric tools that are no longer available must be collected separately and disposed of properly.

SPRCIFICATIONS

The battery charger can be used to recharge for rechargeable Li-ion BATTERY PACK under normal circumstance. The working temperature of the battery charger is between 5°C and 40°C with the humidity $\leq 90\%$ RH.

Model	FFCL12-4		
Charging Voltage	110-240V		
Charging Current	3.0A		
Charging Frequency	50-60Hz		
Input Power	45W		
Applicable Battery Pack Voltage	10.8V \approx		
Number Of Battery Packs That Can Be Recharged At One Time (Max)	1		
Applicable Battery Cartridge Capacity	1.5Ah	2.0Ah	4.0Ah
Full Charging Time	≈ 30 min	≈ 40 min	≈ 80 min
Insulation Class	Double Insulation		

NOTE: Actual Charging Voltage according to the nameplate indicates.

Due to the continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

INSTRUCTIONS FOR OPERATION

Battery Charging

CAUTION:

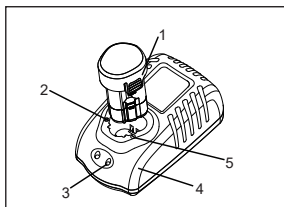
- Make sure that the AC voltage of the power source meets the requirement specified on the nameplate of the charger.
- Fully charge the battery indoors before operating the tool with it. The battery was only partially charged before leaving factory.
- Do not charge for the battery when room temperature is lower than 5°C or higher than 40°C. The battery cannot be charged when room temperature is lower than 0°C.
- A significantly reduced working period after charging indicates a used up battery that must be replaced.
- The Li-ion battery can be charged at any time without shorting its servicing life. Interrupting the charging procedure does not damage the battery.
- A battery that is new or has not been used for a long period of time does not develop its full capacity until after approximately 3-4 charging/discharging cycles.
- In a high temperature environment or after a long time of use, the machine may become hot. Please do not immediately charge the battery until it cools down. Otherwise, the service life of the battery pack will be shortened or the battery pack will not be able to be charged due to overheating
- When charging two or more battery packs continuously, cool down the charger before charging. Otherwise, the battery may not be charged normally.
- If the charging indicator light doesn't come on immediately after the charger is plugged in, or the green light doesn't stay on after the standard charging time has passed, please consult the authorized dealer.

Plug the battery charger into the proper AC power source. The charging indicator light will flicker in green color and the charger operates in standby mode.

Insert the battery pack fully into the battery charger.

The charging indicator light will change from green to red and remain lit steadily during charging.

When abnormality appears on the inserted battery, the charging indicator light will flicker alternately in green and red color. When the battery is fully charged, the charging indicator light will change from red to green again. After charging, unplug the charger from the power source. Hold the charger firmly and take out the battery.


















1. Battery Pack
2. Positive Terminal
3. Charging Indicator Light
4. Charger
5. Negative Terminal

Charging Indicator Light

The battery charger can detect some sort of failure caused by the battery and indicates by the statuses of the red and green indicator lights.

When a failure occurs, remove the battery and then insert it into the charger again. If the failure continues, change with a new battery. If the new battery can be charged, then the old battery may be damaged. If the charging indicator lights indicate the same failure as before while changing with a new battery, the charger may be damaged, take the charger to be repaired by a qualified serviceman.

The following chart lists the relations between the statuses of charging and charging indicator lights.

Descriptions of Charging Status	Icons	Icons of Charging Indicator Lights		Descriptions of Charging Indicator Lights
		Green Light	Red Light	
Plug the charger into a proper outlet				Green light flickers, red light extinguished
During charging				Green light extinguished, red light keeps up steadily
Charge complete				Green light keeps up steadily, red light extinguished
Abnormality occurs on the battery				Green and red light flicker alternately
The temperature of the battery is under 0°C or higher than 45°C				Green light extinguished, red light flickers

**ALLGEMEINE
SICHERHEITSHINWEISE
(Für alle Batterieladegeräte)**



WARNUNG!

Lesen und verstehen Sie alle Anleitungen.

Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anleitungen

kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anleitungen zum späteren Nachschlagen auf.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen die Reinigung und Benutzerwartung nicht ohne Aufsicht durchführen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

WARNUNG! Nicht wiederaufladbare Batterien bitte nicht aufladen.

Kann nur im Innenbereich verwendet werden.

Es wird empfohlen, den Akku während des Ladevorgangs an einem gut belüfteten Ort zu platzieren.

Warnhinweise zum britischen Netzstecker:

Ihr Produkt ist mit einem nach BS 1363-1 zugelassenen Netzstecker mit einer nach BS 1362 zugelassenen internen Sicherung ausgestattet.

Wenn der Stecker nicht für Ihre Steckdose geeignet ist, sollte er entfernt und ein entsprechender Stecker von einem autorisierten Kundendienstmitarbeiter angebracht werden. Der Ersatzstecker sollte den gleichen Sicherungswert wie der Originalstecker haben.

Der abgetrennte Stecker muss zur Vermeidung einer möglichen Stromschlaggefahr entsorgt werden und darf niemals anderswo in eine Steckdose gesteckt werden.

Sicherheit am Arbeitsplatz

1. Betreiben Sie das Batterieladegerät nicht in

explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.

Elektrische Sicherheit

1. Der Stecker des Batterieladegeräts muss an die Steckdose passen. Modifizieren Sie den Stecker in keiner Weise. Unmodifizierte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
2. Setzen Sie das Batterieladegerät nicht Regen, Schnee oder Nässe aus.
3. Schützen Sie das Batterieladegerät vor Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen.

Verwendung und Pflege des Batterieladegeräts

1. Bewahren Sie das Batterieladegerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie das Ladegerät nicht von Personen bedienen, die mit dem Batterieladegerät oder diesen Anleitungen nicht vertraut sind.
2. Aus Sicherheitsgründen werden Menschen mit Behinderungen, geistigen Behinderungen, ungeschulte

Personen oder Personen, die nicht selbstständig arbeiten können (einschließlich Kleinkinder), nicht dazu ermutigt, Batterieladegeräte ohne Aufsicht zu betreiben. Kleine Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Ladegerät spielen.

3. Stellen Sie sicher, dass die Wechselspannung der Stromquelle den auf dem Typenschild des Batterieladegeräts angegebenen Anforderungen entspricht. Achten Sie darauf, in einem gut belüfteten Bereich ohne brennbare Stoffe aufzuladen.
4. Schalten Sie nach Beendigung des Ladevorgangs das Batterieladegerät aus, bevor Sie die Batterie aus dem Ladegerät nehmen. Lassen Sie die Batterie nicht für längere Zeit im Ladegerät.
5. Trennen Sie das Ladegerät immer vom Netz, bevor Sie Arbeiten daran durchführen (z. B. Wartung, Reinigung usw.). Verwenden Sie zum Abwischen des Batterieladegeräts nur weiches und trockenes Tuch. Reinigen Sie das Ladegerät nicht mit nassem

- Tuch, Verdünner, Benzin oder anderen flüchtigen Lösungsmitteln.
6. Dieses Batterieladegerät ist nur zum Aufladen von originalen 10,8V (12V MAX) Li-Ionen-Batterien bestimmt. Die Verwendung eines anderen Typs von Batterie oder Ladegerät, z.B. nachgeahmt, modifiziert oder von einer anderen Marke, kann zu einem Risiko führen, dass die Batterie platzt und persönliche Verletzungen und Sachschäden verursacht.
7. Zerlegen Sie das Batterieladegerät nicht. Achten Sie darauf, dass Sie das Batterieladegerät nicht fallen lassen, schütteln oder schlagen. Lagern Sie das Batterieladegerät an einem feuchtigkeits- und frostsicheren Ort.
8. Verwenden Sie das Batterieladegerät niemals für andere Zwecke oder für Batterien anderer Hersteller.
9. Stellen Sie vor dem Einsetzen der Batterie sicher, dass sich keine Fremdkörper in der Ladestation des Batterieladegeräts befinden und vermeiden Sie Schmutz oder Feuchtigkeit.
10. Entsorgen Sie beschädigte oder abgenutzte Batterieladegeräte nicht im Hausmüll.
11. Laden Sie beschädigte Batterien nicht auf.
12. Laden Sie niemals nicht wiederaufladbare Batterien auf, da es sonst zu Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar zu einer Explosion kommen kann.
13. Betreiben Sie das Batterieladegerät nicht, wenn die Umgebungstemperatur unter 5°C oder über 40°C liegt; andernfalls kann die Batterie beschädigt werden oder nicht aufgeladen werden. Es kann möglicherweise nicht aufgeladen werden, wenn die Umgebungstemperatur unter 0 °C liegt.
14. Verwenden Sie kein Batterieladegerät mit beschädigtem Stecker oder Kabel. Um jegliche Verletzungsgefahr zu vermeiden, übergeben Sie das beschädigte Ladegerät bitte einem qualifizierten Wartungstechniker oder einem autorisierten Zentrum, um das Kabel und den Stecker auszutauschen. Verwenden Sie nur Originalkabel und -stecker.

15. Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, berühren Sie nicht das Metall der Ausgangsanschlussteile.

DIESE ANLEITUNGEN AUFBEWAHREN.

WARNUNG!

MISSBRAUCH oder Nichtbeachtung der in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsregeln kann zu schweren Verletzungen führen.

Symbol



Lesen Sie vor dem Aufladen die Anweisungen.



Kann nur im Innenbereich verwendet werden.



Ausrüstung der Klasse II



SICHERUNGSLEITUNG



EG-konform



Gemäß der europäischen Abfallrichtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikgeräte und der aktuellen nationalen Gesetzgebung müssen nicht mehr verwendbare Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und fachgerecht entsorgt werden.

Verwendungszweck und Spezifikation

Dieses Produkt ist zum Laden des angegebenen Lithium-Ionen-Batterietyps unter allgemeinen Umgebungsbedingungen bestimmt.

Der Betriebstemperaturbereich des Lithium-Batterieladegeräts beträgt 5°C-40°C und die Betriebsfeuchtigkeit beträgt weniger als oder gleich 90% RH.

Modell	FFCL12-4		
Eingangsspannung der Stromversorgung	110-240V		
Ladestrom	3,0A		
Eingangsstromfrequenz	50-60Hz		
Eingangsleistung	45W		
Anwendbare Spannung des Batteriepacks	10,8V $\overline{=}$		
Die maximale Anzahl von Akkupacks, die gleichzeitig aufgeladen werden können	1		
Anwendbare Batteriekapazität	1,5Ah	2,0Ah	4,0Ah
Vollladezeit	\approx 30min	\approx 40min	\approx 80min
Isolationsklasse	Doppelisolierung		

HINWEIS: Die aktuelle Ladespannung ist auf dem Typenschild angegeben.

Aufgrund des kontinuierlichen Forschungs- und Entwicklungsprogramms können die hierin enthaltenen Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Bedienungsanleitung

•Ladebetrieb

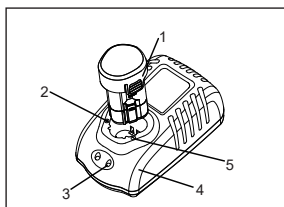
Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose, das grüne Licht blinkt (zeigt den Standby-Zustand an). Setzen Sie dann den Akkupack richtig in das Ladegerät ein, der Akkupack wird normal geladen und das rote Licht leuchtet dauerhaft. Wenn der Akkupack nicht ordnungsgemäß ist, blinken die roten und grünen Lichter abwechselnd. Nachdem der Akkupack vollständig aufgeladen ist, leuchtet das grüne Licht dauerhaft. Trennen Sie zu diesem Zeitpunkt das Ladegerät von der Netzsteckdose. Halten Sie dann das Ladegerät fest und ziehen Sie den Akkupack aus dem Ladegerät.

Achtung:

1. Stellen Sie sicher, dass die AC-Spannungsparameter den Spannungsanforderungen auf dem Typenschild des Ladegeräts entsprechen!
2. Der Akkupack ist bei der Auslieferung nur teilgeladen. Bitte laden Sie den Akkupack vor dem offiziellen Betrieb in Innenräumen vollständig auf!
3. Wenn die Raumtemperatur unter 5 °C oder über 40 °C liegt, laden Sie den Akkupack nicht auf; wenn die Raumtemperatur unter 0 °C liegt, kann er möglicherweise nicht geladen werden.
4. Wenn sich die Nutzungsdauer des Akkupacks nach jeder Ladung erheblich verkürzt, ersetzen Sie den Akkupack bitte durch einen neuen.
5. Der Lithium-Ionen-Akku kann jederzeit geladen werden, ohne die Lebensdauer des Akkus zu verkürzen. Auch wenn der Ladevorgang plötzlich

unterbrochen wird, wird der Akkupack nicht beschädigt.

6. Bei einem neuen Akkupack oder einem Akkupack, der längere Zeit nicht benutzt wurde, kann die maximale Leistungsfähigkeit des Akkus nach 3-4-maligem Laden und Entladen erreicht werden.
7. In einer Umgebung mit hoher Temperatur oder nach Langzeitanwendung kann die Maschine heiß sein. Laden Sie den Akkupack jetzt bitte nicht sofort auf, sondern erst nach der Abkühlung, sonst wird die Lebensdauer des Akkupacks verkürzt oder das Akkupack kann durch Überhitzung nicht aufgeladen werden.
8. Wenn mehr als zwei Akkupacks kontinuierlich geladen werden, lassen Sie das Ladegerät vor dem Laden abkühlen, da es sonst möglicherweise nicht normal geladen werden kann.
9. Falls die Ladeanzeige nicht sofort nach dem Einstecken des Ladesteckers aufleuchtet oder die grüne Leuchte nach Ablauf der Standardladezeit nicht leuchtet, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Händler.
















1. Akkupack
2. Positiver Pol
3. Anzeigeleuchten
4. Ladegerät
5. Negativer Pol


Anzeigeleuchten des Lithium-Batterieladegeräts

Dieses Lithium-Batterieladegerät kann bestimmte Fehler, die durch den Batteriepack verursacht werden, erkennen und sie anhand der Zustände der roten Anzeigeleuchte (im Folgenden als rotes Licht bezeichnet) und der grünen Anzeigeleuchte (im Folgenden als grünes Licht bezeichnet) unterschiedlich anzeigen. Setzen Sie die Batterie bei einer Fehlfunktion wieder in das Lithium-Batterieladegerät ein. Wenn der Fehler weiterhin besteht, verwenden Sie einen anderen Batteriepack. Wenn der neue Batteriepack normal geladen werden kann, ist der vorherige Batteriepack möglicherweise beschädigt. Wenn bei dem neuen Batteriepack immer noch dieselbe Fehleranzeige angezeigt wird, ist das Lithium-Batterieladegerät möglicherweise beschädigt und muss überprüft und repariert werden.

Die Beziehung zwischen Anzeigestatus und Ladestatus finden Sie in der folgenden Tabelle:

Beschreibung des Ladestatus	Symbol	Anzeigesymbol		Beschreibung des Anzeigestatus
		Grünes Licht	Rotes Licht	
Stecken Sie den Stecker des Lithium-Batterieladegeräts in eine AC-Steckdose				Grüne Licht blinkt, rotes Licht ist aus
Der Batteriepack wird geladen				Grünes Licht erloschen, rotes Licht leuchtet stetig.
Der Batteriepack ist fertig geladen				Grüne Licht leuchtet, rotes Licht ist aus
Der Batteriepack ist abnormal				Grünes und rotes Licht blinken abwechselnd
Die Temperatur des Batteriepacks ist niedriger als 0°C oder höher als 45°C				Grünes Licht ist aus, rotes Licht blinkt

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX (Pour tous les chargeurs de batterie)

 **AVERTISSEMENT !**
Veuillez lire et comprendre toutes les instructions. Le non-respect des instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future.

Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou avec un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'ils aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, cela doit être remplacé par le fabricant,

son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout type de danger.

Avertissement : Ne rechargez pas les batteries non rechargeables. Pour une utilisation uniquement à l'intérieur.

Il est recommandé de placer la batterie dans un endroit bien aéré pendant la charge.

Avertissements concernant la prise d'alimentation britannique :

Votre produit est équipé d'une prise électrique homologuée BS 1363-1 avec fusible interne homologué BS 1362.

Si la fiche n'est pas adaptée à votre prise, elle doit être retirée et une fiche appropriée doit être installée à sa place par un agent de service après-vente agréé. La prise de remplacement doit avoir le même calibre de fusible que la prise d'origine.

La fiche sectionnée doit être mise au rebut pour éviter tout risque d'électrocution et ne doit jamais être insérée dans une prise secteur ailleurs.

Sécurité de la zone de travail

1.N'utilisez pas le chargeur de

batterie dans des atmosphères explosives, par exemple, en présence de liquides, de gaz ou de poussière inflammables.

Sécurité électrique

1. La fiche du chargeur de batterie doit correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. Des fiches non modifiées et des prises correspondantes réduiront le risque de choc électrique.
2. N'exposez pas le chargeur de batterie à la pluie, à la neige ou à des conditions humides.
3. Protégez le chargeur de batterie contre la chaleur, l'huile, les bords tranchants et les pièces mobiles.

Utilisation et entretien du chargeur de batterie

1. Rangez le chargeur de batterie hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes non familiarisées avec celui-ci ou avec les instructions utiliser le chargeur.
2. Par mesure de sécurité, les personnes physiquement ou mentalement handicapées, non formées ou incapables de manipuler de manière indépendante, y compris

- les jeunes enfants, sont déconseillées d'utiliser le chargeur de batterie sans surveillance. Les jeunes enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le chargeur.
3. Assurez-vous que la tension CA de la source d'alimentation répond aux exigences spécifiées sur la plaque signalétique du chargeur de batterie. Assurez-vous de charger dans un endroit bien ventilé sans produits inflammables.
 4. Une fois la charge terminée, veuillez éteindre le chargeur avant de retirer la batterie. Ne laissez pas la batterie dans le chargeur pendant longtemps.
 5. Débranchez toujours le chargeur avant d'effectuer tout type de travail sur celui-ci (par exemple, maintenance, nettoyage, etc.). Utilisez uniquement un chiffon doux et sec pour essuyer le corps du chargeur de batterie. Ne nettoyez pas le chargeur avec un chiffon humide, un diluant, de l'essence ou d'autres solvants volatils.
 6. Ce chargeur de batterie est uniquement conçu pour charger la batterie Li-ion d'origine de

- 10,8 V (12 V MAX) Utilisation d'un autre type de batterie ou de chargeur, par exemple. imité, modifié ou d'une autre marque, peut entraîner un risque d'éclatement de la batterie causant des blessures et des dommages corporels.
7. Ne démontez pas le chargeur de batterie. Veillez à ne pas laisser tomber, secouer ou heurter le chargeur de batterie. Rangez le chargeur de batterie dans un endroit à l'abri de l'humidité et du gel.
8. N'utilisez jamais le chargeur de batterie à d'autres fins ou pour des batteries d'autres fabricants.
9. Assurez-vous qu'aucun corps étranger ne se trouve dans le compartiment du chargeur de batterie avant d'insérer la batterie et évitez la saleté ou l'humidité.
10. Ne jetez pas le chargeur de batterie endommagé ou usé dans les ordures ménagères.
11. Ne chargez pas une batterie endommagée.
12. Ne chargez jamais des batteries non rechargeables, car cela pourrait entraîner un risque de surchauffe, de brûlures et même d'explosion.
13. N'utilisez pas le chargeur de batterie lorsque la température ambiante est inférieure à 5 °C ou supérieure à 40 °C ; Sinon, cela pourrait endommager la batterie ou désactiver la charge. Il peut ne pas pouvoir se charger lorsque la température ambiante est inférieure à 0°C.
14. N'utilisez pas de chargeur de batterie avec une fiche ou un cordon électrique endommagé. Pour éviter tout risque de blessure, apportez le chargeur endommagé à un technicien qualifié ou à un centre agréé pour remplacer le cordon et la fiche. Utilisez uniquement le cordon et la fiche d'origine.
15. Pour éviter le risque de choc électrique, ne touchez pas la partie métallique des pièces de connexion de sortie.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

AVERTISSEMENT !

UNE MAUVAISE UTILISATION ou le non-respect des règles de sécurité énoncées dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures graves.

Symbole



Veillez lire les instructions avant de charger.



Pour une utilisation uniquement à l'intérieur



Équipement de class II



FUSE-LINK



Conforme à la CE



Conformément à la directive européenne sur les déchets 2012/19/UE relative aux équipements électriques et électroniques et aux lois nationales en vigueur, les outils électriques qui ne sont plus disponibles doivent être collectés séparément et correctement éliminés.

Fonctions et spécifications

Ce produit convient pour charger la batterie lithium-ion spécifique dans des conditions normales.

La plage de température de fonctionnement du chargeur de batterie au lithium est de 5°C à 40°C et l'humidité de fonctionnement est ≤ 90 % HR.

Modèle	FFCL12-4		
Tension d'alimentation d'entrée	110-240V		
Courant de recharge	3,0A		
Fréquence du courant d'entrée	50-60Hz		
Puissance d'entrée	45W		
Tension de batterie applicable	10,8V \approx		
La quantité de batterie pouvant être chargée en une seule fois	1		
Capacité de batterie applicable	1,5Ah	2,0Ah	4,0Ah
Temps de charge complet	≈ 30 min	≈ 40 min	≈ 80 min
Classe d'isolation	Double isolation		

REMARQUE : Actualiser la tension de charge selon la plaque signalétique indique.

En raison du programme de recherche et de développement en continu, les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Instructions d'opération

●Opération de charge

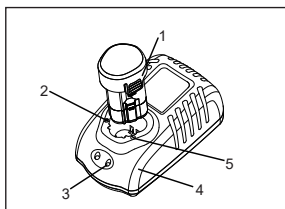
Branchez le chargeur sur la prise secteur, le voyant vert clignote (indiquant l'état de veille). Insérez ensuite correctement la batterie dans le chargeur, la batterie est chargée normalement et le voyant rouge est toujours allumé. Lorsque la batterie est anormale, les voyants rouge et vert clignotent alternativement. Une fois la batterie complètement chargée, le voyant vert est allumé en permanence. À ce stade, débranchez le chargeur de la prise secteur. Tenez ensuite fermement le chargeur et retirez la batterie du chargeur.

Remarque :

1. Assurez-vous que les paramètres de tension CA répondent aux exigences de tension sur la plaque signalétique du chargeur !
2. La batterie n'est que partiellement chargée au moment de la livraison. Veuillez charger complètement la batterie à l'intérieur avant l'utilisation !
3. Lorsque la température ambiante est inférieure à 5 °C ou supérieure à 40 °C, ne chargez pas la batterie ; lorsque la température ambiante est inférieure à 0 °C, elle peut ne pas être en mesure de se charger.

4. Si la durée d'utilisation de la batterie est considérablement raccourcie après chaque charge, veuillez remplacer la batterie par une nouvelle.
5. La batterie lithium-ion peut être chargée à tout moment sans raccourcir la durée de vie de la batterie. Si le processus de charge est soudainement interrompu, la batterie ne sera pas endommagée.
6. Un nouveau bloc-batterie ou un bloc-batterie qui n'a pas été utilisé pendant une longue période doit être chargé et déchargé 3 à 4 fois pour activer sa capacité maximale.
7. Dans un environnement à haute température ou après une longue période d'utilisation, la machine peut devenir chaude. Pour le moment, veuillez ne pas la charger immédiatement. Chargez la batterie après qu'elle ait refroidi, sinon la durée de vie de la batterie se raccourcira ou la batterie sera trop chaude pour être chargée.
8. Lorsque vous chargez plus de deux batteries en continu, laissez le chargeur refroidir avant de

- charger, sinon le chargement risque de ne pas pouvoir se faire normalement.
9. Si l'indicateur de charge ne s'allume pas immédiatement après le branchement de la prise du chargeur, ou si le voyant vert ne reste pas allumé une fois le temps de charge standard écoulé, veuillez consulter un revendeur agréé.



1. Batterie
2. pôle positif
3. Voyant
4. chargeur
5. pôle négatif

Indicateur de chargeur de batterie au lithium

Les chargeurs de batterie au lithium peuvent détecter certaines pannes causées par la batterie et les signaler par le voyant indicateur rouge (ci-après dénommé le voyant rouge) et le voyant indicateur vert (ci-après dénommé le voyant vert). En cas de dysfonctionnement, réinsérez la batterie dans le chargeur. Si le défaut persiste, utilisez une batterie. Si la nouvelle batterie peut être chargée normalement, la batterie d'origine est peut-être endommagée. Si le chargeur a toujours le même indicateur de panne avec la nouvelle batterie, celui-ci est peut-être endommagé et doit être inspecté et réparé.

Voir le tableau ci-dessous pour la relation entre l'état de l'indicateur et l'état de charge :

Description de l'état de charge	Icône	Icône des indicateurs		Description de l'état de l'indicateur
		Voyant vert	Voyant rouge	
Branchez le chargeur sur une prise secteur				Voyant vert clignotant, voyant rouge éteint
Batterie en charge				Le feu vert s'est éteint, le feu rouge reste allumé de manière constante.
Batterie est chargée				Voyant vert en continue, voyant rouge éteint
Batterie anormale				Voyants vert et rouge alternativement clignotants
La température de la batterie est inférieure à 0°C ou supérieure à 45°C				Voyant vert éteint, voyant rouge clignotant

Advertencias generales de seguridad (Para todos los cargadores de batería)



¡Advertencia!

Lea y entienda todas las instrucciones.

El incumplimiento de todas las instrucciones a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario sin supervisión.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas calificadas de manera similar para evitar un peligro.

Advertencia: No recargue baterías no recargables.

Sólo para uso en interiores.

Se recomienda colocar la batería en un área bien ventilada durante la carga.

Advertencias sobre el enchufe de alimentación del Reino Unido:

Su producto está equipado con un enchufe eléctrico aprobado por BS 1363-1 con fusible interno aprobado por BS 1362.

Si el enchufe no es adecuado para su toma, debe quitarlo y el agente de servicio al cliente autorizado debe colocar un enchufe apropiado en su lugar. El enchufe de repuesto debe tener la misma clasificación de fusible que el enchufe original. El enchufe roto debe desecharse para evitar un posible peligro de descarga eléctrica y nunca debe insertarse en una toma de corriente en otro lugar.

Seguridad en el Área de Trabajo

1.No opere el cargador de batería en entornos explosivos, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.

Seguridad Eléctrica

1.El enchufe del cargador de batería debe coincidir con el tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera.

Los enchufes y tomas de corriente no modificadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.

- 2.No exponga el cargador de batería a la lluvia, la nieve o la humedad.
- 3.Proteja el cargador de batería del calor, aceite, bordes afilados y piezas móviles.

Uso y Cuidado del Cargador de Batería

- 1.Guarde el cargador de batería fuera del alcance de los niños y no permita que las personas que no estén familiarizadas con el cargador de batería o estas instrucciones lo utilicen.
- 2.Para la seguridad, las personas discapacitadas, retrasadas, no capacitadas o las personas discapacitadas para operar de forma independiente, incluidos los niños pequeños, no deben operar el cargador de batería sin supervisión. Los niños pequeños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el cargador.
- 3.Asegúrese de que el voltaje de CA de la fuente de alimentación cumpla con los requisitos especificados en la placa de identificación del cargador de

batería. Asegúrese de cargar en un área bien ventilada sin inflamables.

- 4.Cuando termine de cargar, apáguelo antes de quitar la batería del cargador. No deje la batería en el cargador durante mucho tiempo.
- 5.Siempre desenchufe el cargador antes de realizar cualquier tipo de trabajo en él (por ejemplo, mantenimiento, limpieza, etc.). Sólo utilice el paño suave y seco para limpiar el cuerpo del cargador de batería. No limpie el cargador con un paño húmedo, disolvente, gasolina u otros disolventes volátiles.
- 6.Este cargador de batería solo está diseñado para cargar la batería original de iones de litio de 10,8 V (12 V MÁX.)
Uso de otro tipo de batería o cargador, p. Ej. imitado, modificado o con otra marca, puede resultar en un riesgo de explosión de batería causando lesiones personales y daños a la propiedad.
- 7.No desmonte el cargador de batería. Tenga cuidado de no dejar caer, agitar o golpear el cargador de batería. Guarde el cargador de batería en un lugar a prueba de humedad y

- anticongelante.
8. Nunca use el cargador de batería para otros fines o para baterías de otros fabricantes.
 9. Asegúrese de que no haya cuerpos extraños en la base del cargador de batería antes de insertar la batería y evite la suciedad o la humedad.
 10. No deseche el cargador de batería dañado o gastado en la basura doméstica.
 11. No cargue la batería dañada.
 12. Nunca cargue baterías no recargables, de lo contrario puede resultar en un riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
 13. No utilice el cargador de batería cuando la temperatura ambiental sea inferior a 5 °C o superior a 40 °C; De lo contrario, puede dañar la batería o inhabilitarla para cargarla. Es posible que no pueda cargar cuando la temperatura ambiental es inferior a 0 °C.
 14. No utilice el cargador de batería con un enchufe o cable eléctrico dañado. Para evitar cualquier riesgo de lesión, lleve el cargador dañado a un técnico de servicio calificado o un centro autorizado para

- reemplazar el cable y el enchufe. Utilice únicamente el cable y el enchufe originales.
15. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no toque el metal de las piezas de conexión de salida.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

¡Advertencia!

El MAL USO o el incumplimiento de las reglas de seguridad indicadas en este manual de instrucciones puede causar lesiones personales graves.

Signo



Lea las instrucciones antes de cargar.



Sólo para uso en interiores



Equipo de clase II



FUSIBLE



Cumple con CE



De acuerdo con la Directiva Europea de Residuos 2012/19/UE y las leyes nacionales vigentes sobre equipos eléctricos y electrónicos y las leyes nacionales vigentes, las herramientas eléctricas que no estén disponibles deben recolectarse por separado y desecharse adecuadamente.

Propósito y especificación

Este producto es adecuado para cargar el tipo especificado de batería de iones de litio en condiciones ambientales generales.

El rango de temperatura de funcionamiento del cargador de batería de litio es de 5 °C-40 °C, y la humedad de funcionamiento es menor o igual a la humedad relativa de 90%.

Modelo	FFCL12-4		
Voltaje de la fuente de entrada	110-240V		
Corriente de carga	3,0A		
Frecuencia de corriente de entrada	50-60Hz		
Voltaje de entrada	45W		
Voltaje de batería aplicable	10,8 V \approx		
La cantidad máxima de baterías que se pueden cargar a la vez	1		
Capacidad de batería aplicable	1,5Ah	2,0Ah	4,0Ah
Tiempo de carga completo	\approx 30 min	\approx 40 min	\approx 80 min
Clase de aislamiento	Aislamiento doble		

NOTA: Indica el voltaje de carga real de acuerdo con la placa de identificación.

Debido al programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones de este documento están sujetas a cambios sin previo aviso.

Instrucciones de operación

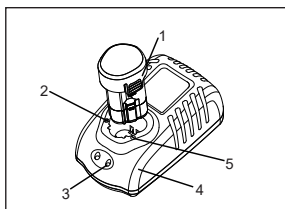
● Operación de carga

Enchufe el cargador en la toma de corriente alterna, la luz verde parpadea (indicando el estado de espera). Luego, inserte correctamente la batería en el cargador, la batería se carga normalmente y la luz roja está siempre encendida. Cuando la batería es anormal, las luces roja y verde parpadean alternativamente. Una vez que la batería está completamente cargada, la luz verde está siempre encendida. En este momento, desenchufe el cargador de la toma de corriente alterna. Luego, sostenga el cargador firmemente y extraiga la batería del cargador.

NOTA:

1. ¡Asegúrese de que los parámetros de voltaje de corriente alterna cumplan con los requisitos de voltaje en la placa de identificación del cargador!
2. La batería está solo parcialmente cargado en el momento de la entrega. ¡Cargue completamente la batería en interiores antes de la operación formal!
3. Cuando la temperatura ambiental sea inferior a 5°C o superior a 40°C, no cargue la batería, cuando la temperatura ambiental sea inferior a 0°C, es posible que no se pueda cargar.
4. Si el tiempo de uso de la batería se reduce significativamente después de cada carga, reemplace la batería por una nueva.
5. La batería de iones de litio se puede cargar en cualquier momento sin acortar la vida útil de la batería. Si el proceso de carga se interrumpe

6. Para la batería nueva o la batería que no se ha utilizado durante mucho tiempo, la máxima eficiencia de la batería puede ejercerse después de 3-4 veces de carga y descarga.
7. En un entorno de alta temperatura o después de un largo período de uso, la máquina puede calentarse. En este momento, no la cargue inmediatamente. Cargue la batería después de que se haya enfriado. De lo contrario, la vida útil de la batería se acortará o la batería no podrá cargarse debido al sobrecalentamiento.
8. Cuando cargue más de dos baterías de forma continua, deje que el cargador se enfríe antes de cargar, de lo contrario, es posible que no se cargue normalmente.
9. Si la luz indicadora de carga no se enciende inmediatamente después de enchufar el cargador, o la luz verde no permanece encendida después de que ha transcurrido el tiempo de carga estándar, consulte a un distribuidor autorizado.



1. Batería
2. Positivo
3. Luz indicadora
4. Cargador
5. Negativo

Luz indicadora del cargador de batería de litio

El cargador de batería de litio pueden detectar ciertas fallas causadas por la batería y juzgarlas por los estados de la luz indicadora roja (en lo sucesivo, la luz roja) y la luz indicadora verde (en lo sucesivo, la luz verde). En caso de avería, vuelva a insertar la batería en el cargador de batería de litio. Si la falla persiste, use otra batería. Si la batería nueva se puede cargar normalmente, la original puede dañarse. Si la nueva batería aún produce la misma luz indicadora de falla, el cargador de batería de litio puede estar dañado y debe ser inspeccionado y reparado.

Consulte la siguiente tabla para conocer la relación entre el estado de la luz indicadora y el estado de carga:

Descripción del estado de carga	Icono	Icono de luz indicadora		Descripción del estado de la luz indicadora
		Luz verde	Luz roja	
Enchufe el cargador de batería de litio en la toma de CA				Parpadea la luz verde, apagada la luz roja
La batería se está cargando				La luz verde se ha apagado, la luz roja se mantiene encendida constantemente.
La batería está cargada				Encendida la luz verde, apagada la luz roja
Batería anormal				La luz verde y la roja parpadean alternativamente
La temperatura de la batería es inferior a 0 °C o superior a 45°C				Apagada la luz verde, parpadea la luz roja

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

(Per tutti i caricabatterie)



ATTENZIONE!

Leggere e comprendere tutte le istruzioni.

La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può comportare le scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Conservare tutte le attenzioni e le istruzioni per riferimento futuro.

Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità motorie, sensoriali e mentali, o prive di esperienza o conoscenza al riguardo, a meno che non siano sotto adeguata supervisione o ricevano istruzioni sull'uso da una persona responsabile della loro sicurezza.

Accertarsi che i bambini non giochino con il dispositivo. Pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

In caso di danni al cavo di alimentazione, è necessario che venga sostituito dal produttore, da un tecnico di assistenza o da personale appositamente

qualificato al fine di evitare pericoli.

Attenzione: non ricaricare le batterie non ricaricabili.

Esclusivamente per uso in spazi interni.

Si raccomanda di collocare la batteria in un'area ben ventilata durante la ricarica.

Avvertenze sulla spina di alimentazione del Regno Unito:

Il prodotto è dotato di una spina elettrica approvata BS 1363-1 con fusibile interno approvato secondo BS 1362.

Se la spina non è adatta alla vostra presa, dovrebbe essere rimossa e una spina appropriata dovrebbe essere montata al suo posto da un agente del servizio clienti autorizzato. La spina sostitutiva dovrebbe avere la stessa potenza del fusibile della spina originale.

La spina tagliata deve essere smaltita per evitare un possibile rischio di scosse elettriche e non deve mai essere inserita in una presa di corrente altrove.

Sicurezza dell'area di lavoro

1. Non utilizzare il caricabatterie in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi infiammabili,

gas o polvere.

Sicurezza elettrica

1. La spina del caricabatterie deve corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina in ogni caso. Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.
2. Non esporre il caricabatterie a pioggia, neve o condizioni umide.
3. Proteggere il caricabatterie da calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento.

Uso e cura del caricabatterie

1. Tenere il caricabatterie fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con il caricabatterie o con queste istruzioni di utilizzarlo.
2. Per sicurezza, non si consiglia le persone disabili, ritardate, non addestrate o disabili a operare in modo indipendente, compresi i bambini piccoli, a utilizzare il caricabatterie senza supervisione. I bambini piccoli devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il caricabatterie.
3. Assicurarsi che la tensione CA dell'alimentazione soddisfi i requisiti specificati sulla

targhetta del caricabatterie. Assicurarsi di caricare in un'area ben ventilata e senza sostanze infiammabili.

4. Al termine della ricarica, spegnere prima di rimuovere la batteria dal caricabatterie. Non mettere la batteria nel caricabatterie per lungo tempo.
5. Scollegare sempre il caricabatterie prima di eseguire qualsiasi tipo di lavoro su di esso (es. manutenzione, pulizia, ecc.). Utilizzare solo un panno morbido e asciutto per pulire il corpo del caricabatterie. Non pulire il caricabatterie con panni bagnati, diluenti, benzina o altri solventi volatili.
6. Questo caricabatterie è solo previsto per la ricarica della batteria agli ioni di litio originale da 10,8 V (12 V MASSIMO) Utilizzo di un altro tipo di batteria o caricabatterie, ad es. imitato, modificato o di altre marche, può comportare il rischio di scoppio della batteria che causerà lesioni personali e danni alla proprietà.
7. Non smontare il caricabatterie. Fare attenzione a non farlo cadere, scuotere o urtare. Conservarlo in un'area resistente all'umidità e al gelo.
8. Non utilizzarlo mai per altri

- scopi o per batterie di altri produttori non previsti.
9. Assicurarsi che non vi siano corpi estranei nel vano del caricabatterie prima di inserire la batteria ed evitare sporco o umidità.
10. Non gettare il caricabatterie danneggiato o usurato nei rifiuti domestici.
11. Non caricare se la batteria è danneggiata.
12. Non caricare mai batterie non ricaricabili, altrimenti potrebbe verificarsi il rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino un'esplosione.
13. Non utilizzarlo quando la temperatura ambientale è inferiore a 5°C o superiore a 40°C; Altrimenti, potrebbe causare danni alla batteria o disattivare la ricarica. Potrebbe non essere possibile caricare se la temperatura ambientale è inferiore a 0°C.
14. Non utilizzare il caricabatterie con la spina o il cavo elettrico danneggiati. Per evitare qualsiasi rischio di lesioni, portare il caricabatterie danneggiato da un tecnico qualificato o un centro autorizzato per la sostituzione del cavo e della spina. Utilizzare solo cavo e spina

originali.

15. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non toccare il metallo delle parti di collegamento in uscita.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

ATTENZIONE!

L'USO IMPROPRIO o la mancata osservanza delle regole di sicurezza indicate in questo manuale di istruzioni può causare gravi lesioni personali.

Simboli



Leggere le istruzioni prima di caricare



Esclusivamente per uso in spazi interni.



Attrezzatura di seconda classe.



FUSE-LINK



Conforme a CE



Secondo la Direttiva 2012/19/UE europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e le vigenti leggi nazionali, gli elettrodomestici non più disponibili devono essere raccolti separatamente e smaltiti in modo corretto

Usi e specifiche

Questo prodotto è adatto per caricare le batterie agli ioni di litio di tipo specificato in condizioni ambientali generali.

L'intervallo della temperatura di funzionamento del caricabatterie per batterie al litio è 5°C-40°C e l'umidità di funzionamento è $\leq 90\%$ di umidità relativa.

Modelo	FFCL12-4		
Tensione di alimentazione in ingresso	110-240V		
Corrente di ricarica	3,0A		
Frequenza del corrente in ingresso	50-60Hz		
Potenza di ingresso	45W		
Tensione del pacco batteria applicabile	10,8 V \approx		
Numero massimo di pacchi batteria da caricare disponibili allo stesso tempo	1		
Capacità della batteria applicabile	1,5Ah	2,0Ah	4,0Ah
Tempo di ricarica piena	$\approx 30\text{min}$	$\approx 40\text{min}$	$\approx 80\text{min}$
Livello di isolamento	Doppio isolamento		

NOTA: La tensione di carica effettiva è indicata sulla targhetta.

A causa del continuo programma di ricerca e sviluppo, le specifiche qui contenute sono soggette a modifiche senza preavviso.

Istruzioni d'uso

● Istruzioni per la ricarica

Inserire il caricabatterie in una presa di corrente, la luce verde lampeggia (indica che è in stato standby). Il pacco batteria viene poi inserito correttamente nel caricatore e il pacco viene caricato normalmente con la luce rossa sempre accesa. Quando il pacco batteria è anormale, le luci rosse e verdi lampeggiano alternativamente. Dopo che il pacco della batteria è completamente carico, la luce verde

è sempre accesa. A questo punto, scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente. Quindi afferrare il caricabatterie ed estrarre il pacco batteria dal caricabatterie.

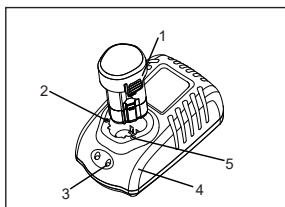
Attenzione:

1. Assicurarsi che i parametri di tensione CA corrispondano ai requisiti di tensione sulla targhetta del caricabatterie!
2. Il pacco batteria viene caricato solo parzialmente al momento della consegna, prima dell'operazione

ufficiale, si prega di caricare completamente il pacco batteria al chiuso!

3. Non caricare il pacco batteria quando la temperatura ambiente è inferiore a 5°C o superiore a 40°C; Potrebbe non essere in grado di caricare quando la temperatura ambiente è inferiore a 0°C.
4. Se il tempo di utilizzo del pacco batteria è evidentemente ridotto dopo ogni ricarica, sostituire il nuovo pacco batteria.
5. I pacchi batteria agli ioni di litio possono essere caricati in qualsiasi momento senza ridurre la durata della batteria. Se il processo di ricarica viene interrotto improvvisamente, il pacchetto batteria non verrà danneggiato.
6. I pacchi batteria nuovi o che non sono stati usati per molto tempo hanno bisogno di essere caricati e scaricati 3-4 volte prima che la batteria possa raggiungere il suo massimo rendimento.
7. In un ambiente ad alta temperatura o dopo un lungo periodo di utilizzo, la macchina potrebbe surriscaldarsi. In questo caso, si prega di non caricare immediatamente il pacco batterie e attendere che si raffreddi prima di caricarlo, altrimenti la durata del pacco si ridurrà o non verrà caricato a causa del surriscaldamento.

8. Quando si caricano più di due pacchi consecutivamente, lasciare raffreddare il caricatore prima di caricarlo, altrimenti potrebbe non caricarsi correttamente.
9. Se l'indicatore di ricarica non si accende immediatamente dopo aver collegato la spina del caricabatterie o se la luce verde non è in luce continua dopo il tempo di ricarica standard, consultare il rivenditore autorizzato.



1. Pacco batteria
2. Polo positivo
3. Luci di indicazione
4. Caricabatterie
5. Polo negativo

Luce di indicazione del caricabatterie per batterie al litio

I caricabatterie per batterie al litio sono in grado di rilevare determinati guasti causati dal pacco batterie e di distinguerli dagli stati della luce rossa (di seguito denominata luce rossa) e della luce verde (di seguito denominata luce verde). In caso di malfunzionamento, reinserire il pacco batteria nel caricabatterie per batterie al litio. Se il guasto persiste, utilizzare un altro pacco batteria. Se la nuova batteria può essere caricata normalmente, la batteria originale potrebbe essere danneggiata. Se l'indicatore di guasto è di stesso stato con l'inserimento del nuovo pacco batteria, il caricabatterie potrebbe essere danneggiato e deve essere ispezionato e riparato.

Verdere la tabella seguente per la relazione tra lo stato dell'indicatore e lo stato di carica:

Descrizione dello stato di ricarica	Simbolo	Simbolo dell'indicatore		Descrizione dello stato dell'indicatore
		Luce verde	Luce rossa	
Collegare il caricabatterie per batterie al litio in una presa CA				La luce verde lampeggia, la luce rossa è spenta
Il pacco batteria si sta caricando				Il luce verde si è spenta, la luce rossa rimane costantemente accesa.
Il pacco batteria è carico				La luce verde è sempre accesa, la luce rossa è spenta
Il pacco batteria anomalo				Le luci verde e rossa lampeggiano alternativamente
La temperatura del pacco batteria è inferiore a 0°C o superiore a 45°C				La luce verde non è accesa, la luce rossa lampeggia

ALGEMENE VEILIGHEIDS- WAARSCHUWINGEN

(Voor alle acculaders)



WAARSCHUWING!

Lees en begrijp alle instructies. Als u niet alle onderstaande instructies opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel. Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder of door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis van zaken, maar alleen onder toezicht of na instructie in veilig gebruik van het apparaat, met begrip van de eventuele risico's. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij onder toezicht.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, haar servicecentrum of gelijkwaardige vakbekwame persoon om gevaarlijke situaties te voorkomen.

Waarschuwing: Laad niet-oplaadbare accu's niet op. Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.

Wij adviseren u de accu tijdens het opladen in een goed geventileerde ruimte te plaatsen.

Waarschuwingen voor Britse stekkers:

Uw apparaat is voorzien van een BS 1363-1 goedgekeurde elektrische stekker met een inwendige zekering die is goedgekeurd conform BS 1362. Als de stekker niet geschikt is voor uw stopcontact, dient u deze te verwijderen en door een erkende klantenservicemonteur te laten vervangen door een geschikte stekker. De vervangende stekker moet dezelfde zekeringwaarde hebben als de originele stekker. De afgesneden stekker moet worden weggegooid om mogelijk gevaar voor elektrische schokken te voorkomen en mag nooit ergens anders in een stopcontact worden gestoken.

Veiligheid op de werkplek

1. De acculader mag niet in explosieve atmosferen worden gebruikt, zoals in de

aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof.

Elektrische veiligheid

1. De stekker van de acculader moet goed in het stopcontact passen. Wijzig de stekker op geen enkele manier. Ongewijzigde stekkers en bijpassende stopcontacten verkleinen het risico van een elektrische schok.
2. Stel een acculader niet bloot aan regen, sneeuw of natte omstandigheden.
3. Bescherm de acculader tegen hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen.

Gebruik en verzorging van de acculader

1. Bewaar de acculader buiten het bereik van kinderen en voorkom dat personen die onbekend zijn met het gebruik ervan of met deze instructies de acculader gebruiken.
2. Om veiligheidsredenen wordt het gebruik van de acculader zonder toezicht afgeraden voor gehandicapten, mensen met een verstandelijke beperking, niet-opgeleide personen of personen die niet zelfstandig kunnen functioneren, waaronder jonge kinderen. Jonge kinderen moeten onder

toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de acculader spelen.

3. Verzeker u ervan dat de wisselspanning van de voedingsbron voldoet aan de vereisten aangegeven op het typeplaatje van de acculader. Zorg ervoor dat het opladen plaatsvindt in een goed geventileerde ruimte zonder ontvlambare stoffen.
4. Nadat het opladen is voltooid, onderbreekt u eerst de stroomvoorziening voordat u de accu uit de acculader haalt. Laat de accu niet gedurende een lange tijd in de acculader zitten.
5. Trek altijd de stekker van de acculader uit het stopcontact voordat u er werkzaamheden aan verricht (bijvoorbeeld onderhoud, schoonmaken enz.). Gebruik alleen een zachte en droge doek om de behuizing van de acculader schoon te vegen. Maak de acculader niet schoon met een natte doek, verdunner, benzine of andere vluchtige oplosmiddelen.
6. Deze acculader is uitsluitend bedoeld voor het opladen van originele 10,8V-lithiumionaccu's (max. 12 V). Het gebruik van een ander type accu of

- acculader, bijvoorbeeld een imitatieaccu, een aangepaste accu of een accu van een ander merk, bestaat het risico dat de accu barst, waardoor persoonlijk letsel en schade aan eigendommen kan worden veroorzaakt.
7. Haal de acculader niet uit elkaar. Wees voorzichtig dat u de acculader niet laat vallen, ermee schudt of ergens tegenaan stoot. Bewaar de acculader in een vochtvrije en vorstvrije ruimte.
 8. Gebruik de acculader nooit voor andere doeleinden of voor het opladen van accu's van andere fabrikanten.
 9. Verzeker u ervan dat zich geen vreemde voorwerpen in de houder van de acculader bevinden voordat u de accu erin plaatst, en voorkom vuil of vocht.
 10. Gooi een beschadigde of versleten acculader niet met het huisvuil weg.
 11. Laad een beschadigde accu niet op.
 12. Laad nooit een niet-oplaadbare accu op omdat anders oververhitting, brandwonden en zelfs een explosie kan worden veroorzaakt.
 13. Gebruik de acculader niet wanneer de omgevingstemperatuur lager is dan 5 °C of hoger is dan 40 °C omdat anders de accu beschadigd kan raken of opladen onmogelijk is. Het is mogelijk dat de accu niet kan worden opgeladen wanneer de omgevingstemperatuur lager is dan 0 °C.
 14. Gebruik de acculader niet wanneer een stekker of het netsnoer beschadigd is. Breng de beschadigde acculader naar een vakbekwame reparateur of een erkend servicecentrum om het netsnoer en de stekker te laten vervangen. Gebruik uitsluitend een origineel snoer en een originele stekker.
 15. Om de kans op een elektrische schok te vermijden, mag u het metaal van de uitgangsaansluitingen niet aanraken.

**BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.
WAARSCHUWING!**

VERKEERD GEBRUIK
of het niet volgen van de veiligheidsvoorschriften vermeld in deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

Symbolen



Lees vóór het opladen de instructies.



Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.



Apparaat van klasse II



Gezeekerde verbinding



Conformiteit overeenkomstig EU



Overeenkomstig de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de huidige nationale wetgeving, moeten elektrische gereedschappen die het einde van hun levensduur hebben bereikt, apart worden ingezameld en op de juiste wijze worden verwerkt.

SPECIFICATIES

De acculader kan worden gebruikt om oplaadbare lithiumionaccu's op te laden onder normale omstandigheden. De bedrijfstemperatuur van de acculader is tussen 5 °C en 40 °C bij een luchtvochtigheid van $\leq 90\%$ RH.

Model	FFCL12-4		
Laadspanning	110-240 V		
Laadstroom	3,0 A		
Laadfrequentie	50-60 Hz		
Ingangsvermogen	45 W		
Toepasselijke accuspanning	10,8V $\overline{---}$		
Aantal accu's dat tegelijkertijd kan worden opgeladen (maximaal)	1		
Toepasselijke accucapaciteit	1,5 Ah	2,0 Ah	4,0 Ah
Oplaaftijd tot vol	≈ 30 min	≈ 40 min	≈ 80 min
Isolatieklasse	Dubbel geïsoleerd		

OPMERKING: De werkelijke laadspanning staat vermeld op het typeplaatje.

Als gevolg van ons doorlopende onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma, zijn deze technische gegevens onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving.

INSTRUCTIES VOOR BEDIENING

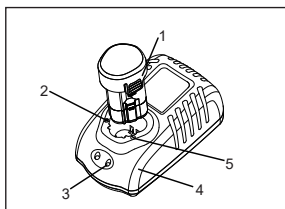
Accu opladen

VOORZICHTIG:

- Controleer of de wisselspanning van de voedingsbron voldoet aan de vereisten die op het typeplaatje van de acculader worden vermeld.
- Laad de accu binnenshuis volledig op voordat u het apparaat ermee bedient. De accu werd slechts gedeeltelijk opgeladen voordat deze de fabriek verliet.
- Laad de accu niet op wanneer de kamertemperatuur lager is dan 5 °C of hoger is dan 40 °C. De accu kan niet worden opgeladen wanneer de kamertemperatuur lager is dan 0 °C.
- Een aanzienlijk kortere gebruiksduur na het opladen duidt op een verbruikte accu die moet worden vervangen.
- De lithiumionaccu kan op elk moment worden opgeladen zonder de levensduur ervan te verkorten. Het opladen kan worden onderbroken zonder dat dit de accu beschadigt.
- Een accu die nieuw is of lange tijd niet is gebruikt, benut pas zijn volledige capaciteit na ongeveer 3 of 4 laad-/ontlaadcycli.

- In een omgeving met hoge temperaturen of na langdurig gebruik kan het apparaat heet worden. Laad de accu niet onmiddellijk op, maar wacht totdat deze is afgekoeld. Anders wordt de levensduur van de accu verkort of kan de accu niet worden opgeladen vanwege oververhitting
- Als u twee of meer accu's achter elkaar wilt opladen, laat u de acculader afkoelen voordat u verder gaat met opladen. Anders wordt de accu mogelijk niet normaal opgeladen.
- Als het oplaadindicatorlampje niet meteen gaat branden nadat de stekker van de acculader in het stopcontact is gestoken, of als het groene lampje niet blijft branden nadat de standaard oplaadtijd is verstreken, neem dan contact op met een erkende dealer.

(Afb. A) Als zich een abnormaliteit voordoet met de geplaatste accu, knippert het oplaadindicatorlampje afwisselend groen en rood. Als de accu volledig opgeladen is, verandert het oplaadindicatorlampje weer van rood naar groen. Trek na het opladen de stekker van de acculader uit het stopcontact. Houd de acculader stevig vast en haal de accu eruit.



1. Accu
2. Positief aansluitpunt
3. Oplaadindicatorlampje
4. Acculader
5. Negatief aansluitpunt

Sluit de acculader aan op een geschikt stopcontact. Het oplaadindicatorlampje knippert groen en de acculader staat in de stand-bystand. Steek de accu zo ver mogelijk in de acculader. Het oplaadindicatorlampje verandert van groen naar rood en blijft tijdens het opladen constant branden.

Oplaadindicatorlampje

De acculader kan enkele storingen in de accu detecteren en deze aangeven door middel van de status van de rode en groene indicatorlampjes.

Wanneer een storing optreedt, verwijdert u de accu uit de acculader en steekt u deze opnieuw erin. Als de storing zich blijft voordoen, vervangt u de accu door een nieuwe. Als de nieuwe accu kan worden opgeladen, is de oude accu mogelijk beschadigd. Als de oplaadindicatorlampjes dezelfde storing als eerder aangeven ondanks dat de accu is vervangen door een nieuwe, is de acculader mogelijk beschadigd. Laat de acculader repareren door een vakbekwame reparateur.

Het volgende schema toont het verband tussen de statussen van de oplaadindicatorlampjes en de status van het opladen.

Beschrijvingen van de status van het opladen	Pictogrammen	Pictogrammen van de oplaadindicatorlampjes		Beschrijvingen van de oplaadindicatorlampjes
		Groene lampje	Rode lampje	
Steek de stekker van de acculader in een geschikt stopcontact				Groene lampje knippert, rode lampje is uit
Tijdens het opladen				Groene lampje is uit, rode lampje brandt continu
Opladen is voltooid				Groene lampje brandt continu, rode lampje is uit
Abnormaliteit is opgetreden in de accu				Groene en rode lampjes knipperen beurtelings
De temperatuur van de accu is lager dan 0 °C of hoger dan 45 °C				Groene lampje is uit, rode lampje knippert

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA (Dotyczy wszystkich ładówek)

OSTRZEŻENIE!

**Należy przeczytać ze
rozumieniem całą instrukcję.**

**Niezastosowanie się do
poniższych instrukcji może
spowodować porażenie
prądem, pożar i/lub poważne
obrażenia.**

**Ostrzeżenia i instrukcje należy
zachować na przyszłość
tak, aby móc z nich później
skorzystać.**

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostające bez nadzoru. Uszkodzony przewód zasilający w celu uniknięcia zagrożenia

musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub inne wykwalifikowane osoby.

Ostrzeżenie: Nie należy ładować baterii jednorazowych.

Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.

Baterię należy ładować prowadzić w dobrze wentylowanym miejscu.

Ostrzeżenia dotyczące wtyczek zasilających w Wielkiej Brytanii:

Produkt wyposażono we wtyczkę elektryczną zgodną z normą BS 1363-1 i wewnętrznym bezpiecznikiem zgodnym z normą BS 1362.

Jeśli wtyczka nie pasuje do Twojego gniazdka, autoryzowany pracownik obsługi klienta musi ją wyjąć i zastąpić odpowiednią zaślepką. Nowa wtyczka powinna mieć taką samą wartość znamionową bezpiecznika jak wtyczka oryginalna.

Odciętą wtyczkę należy wyrzucić, tak aby uniknąć ryzyka porażenia prądem. Nie wolno jej podłączać do gniazdka sieciowego w innym miejscu.

Bezpieczeństwo w miejscu

pracy

1. Nie wolno używać elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.

Bezpieczeństwo elektryczne

1. Wtyczka ładowarki musi pasować do gniazdka. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. Używanie oryginalnej wtyczki i dopasowanego gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
2. Nie wolno wystawiać ładowarki na działanie deszczu, śniegu lub wilgoci.
3. Ładowarkę należy chronić przed wysokimi temperaturami, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.

Użytkowanie i konserwacja ładowarki

1. Nieużywaną ładowarkę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie wolno pozwalać osobom niezaznajomionym z ładowarką lub niniejszą instrukcją na korzystanie z ładowarki.
2. Ze względów bezpieczeństwa osoby z

- niepełnosprawnościami, z opóźnieniami rozwojowymi, nieprzeszkolone lub niezdolne do samodzielnej obsługi ładowarki, w tym małe dzieci, nie powinny obsługiwać ładowarki bez nadzoru. Należy nadzorować małe dzieci, aby mieć pewność, że nie bawią się ładowarką.
3. Należy upewnić się, że napięcie prądu przemiennego ze źródła zasilania spełnia wymagania podane na tabliczce znamionowej ładowarki. Należy upewnić się, że ładowanie jest prowadzone w dobrze wentylowanym miejscu, w którym nie ma materiałów łatwopalnych.
 4. Po zakończeniu ładowania, przed odłączeniem baterii od ładowarki należy ją wyłączyć. Nie wolno pozostawiać baterii w ładowarce na dłuższy czas.
 5. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy ładowarce (np. konserwacji, czyszczenia itp.) należy zawsze odłączyć ją od zasilania. Do wycierania obudowy ładowarki należy używać wyłącznie miękkiej i suchej szmatki. Nie należy czyścić ładowarki mokrą szmatką, rozcieńczalnikiem, benzyną lub innymi lotnymi

- rozpuszczalnikami.
6. Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do ładowania oryginalnych baterii litowo-jonowych 10,8 V (maks. 12 V). Użycie innego typu baterii lub innej ładowarki, np. podrobionej, zmodyfikowanej lub innego producenta, grozi wybuchem baterii oraz obrażeniami ciała i uszkodzonymi materiałami.
 7. Nie wolno demontować ładowarki. Należy uważać, aby jej nie upuścić, nie potrząsać nią ani nie uderzać. Ładowarkę należy przechowywać w miejscu zabezpieczonym przed wilgocią i mrozem.
 8. Nie wolno używać ładowarki do innych celów ani do ładowania baterii innych producentów.
 9. Przed włożeniem baterii należy upewnić się, że w podstawce ładowarki nie ma żadnych ciał obcych, a podstawka jest czysta i sucha.
 10. Nie wolno wyrzucać uszkodzonej lub zużytej ładowarki do odpadów domowych.
 11. Nie wolno ładować uszkodzonej baterii.
 12. Nigdy nie należy ładować baterii, które nie nadają się do ponownego ładowania. Może dojść do przegrzania baterii, poparzeń, a nawet wybuchu.
 13. Nie wolno używać ładowarki, gdy temperatura otoczenia jest niższa niż 5°C lub wyższa niż 40°C. Może to spowodować uszkodzenie baterii lub uniemożliwić jego ładowanie. Przy temperaturze otoczenia niższej niż 0°C ładowanie może być niemożliwe.
 14. Nie należy używać ładowarki z uszkodzoną wtyczką lub przewodem. Aby uniknąć ryzyka obrażeń, w celu wymiany przewodu i wtyczki należy zanieść uszkodzoną ładowarkę do wykwalifikowanego serwisu lub autoryzowanego centrum. Należy używać wyłącznie oryginalnego przewodu i oryginalnej wtyczki.
 15. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie wolno dotykać metalowych części łączących wyjścia.

ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE. OSTRZEŻENIE!

NIEWŁAŚCIWE UŻYCIE
lub niedochowanie zasad bezpieczeństwa określonych w niniejszej instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała.

Symbol



Przed ładowaniem przeczytać instrukcję.



Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.



Narzędzie klasy II



FUSE-LINK



Zgodność z WE



Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz obowiązującymi przepisami krajowymi, elektronarzędzia, które nie są już dostępne, należy zbierać oddzielnie i odpowiednio utylizować.

SPECYFIKACJE

Ładowarka baterii może być używana do ładowania baterii litowo-jonowych w normalnych warunkach. Temperatura robocza ładowarki baterii wynosi od 5°C do 40°C przy wilgotności $\leq 90\%$ wilgotności względnej.

Model	FFCL12-4		
Napięcie ładowania	110–240 V		
Prąd ładowania	3,0 A		
Częstotliwość ładowania	50–60 Hz		
Moc wejściowa	45 W		
Właściwe napięcie baterii	10,8V $\overline{=}$		
Liczba baterii, które można ładować jednocześnie (maks.)	1		
Właściwa pojemność baterii	1,5 Ah	2,0Ah	4,0Ah
Czas pełnego ładowania	≈ 30 min	≈ 40 min	≈ 80 min
Klasa izolacji	Podwójna izolacja		

UWAGA: Rzeczywiste napięcie ładowania podano na tabliczce znamionowej.

Ze względu na ciągłe prace badawczo-rozwojowe dane techniczne elektronarzędzia mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ładowanie baterii

OSTRZEŻENIE:

- Upewnij się, że napięcie prądu przemiennego ze źródła zasilania spełnia wymagania podane na tabliczce znamionowej ładowarki.
- Przed użyciem baterii należy ją w pełni naładować. Fabrycznie bateria została tylko częściowo naładowana.
- Nie należy ładować baterii, gdy temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż 5°C lub wyższa niż 40°C. Baterii nie można ładować, gdy temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż 0°C.
- Znacznie skrócony czas pracy po naładowaniu wskazuje na zużytą baterię, którą należy wymienić.
- Baterię można ładować w dowolnym momencie bez skracania jego żywotności. Przerwanie ładowania nie spowoduje uszkodzenia baterii.
- Nowa albo długo nieużywana bateria osiąga pełną pojemność dopiero po około 3–4 cyklach ładowania/rozładowania.
- W miejscach o wysokiej temperaturze otoczenia lub po długiej pracy urządzenie może się nagrzać. Nie należy od razu ładować baterii zanim się schłodzi. W przeciwnym razie żywotność baterii ulegnie skróceniu

lub bateria nie będzie mogła być ładowana z powodu przegrzania

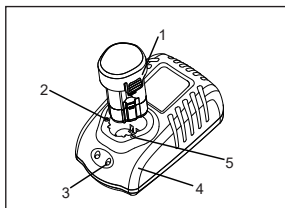
- W przypadku ciągłego ładowania dwóch lub więcej baterii należy schłodzić ładowarkę przed ładowaniem. W przeciwnym razie bateria może nie ładować się normalnie.
- Jeśli wskaźnik ładowania nie zaświeci się natychmiast po podłączeniu ładowarki lub zielone światło nie zaświeci się po upływie standardowego czasu ładowania, należy skonsultować się z autoryzowanym sprzedawcą.

Podłącz ładowarkę baterii do właściwego źródła prądu przemiennego. Kontrolka ładowania będzie migać na zielono, a ładowarka przejdzie w tryb czuwania.

Całkowicie włóż baterię do ładowarki.

Wskaźnik ładowania zaświeci się na zielono i

będzie świecić się podczas ładowania. Gdy dojdzie do błędu ładowania baterii, wskaźnik ładowania będzie migać na przemian na zielono i czerwono. Gdy bateria zostanie w pełni naładowana, wskaźnik ładowania zmieni kolor z czerwonego na zielony. Po zakończeniu ładowania odłącz ładowarkę od źródła zasilania. Przytrzymaj mocno ładowarkę i wyjmij baterię.



1. Bateria
2. Zacisk dodatni
3. Kontrolka ładowania
4. Ładowarka
5. Zacisk ujemny

Kontrolka ładowania

Ładowarka baterii jest w stanie wykryć wszelkie awarie baterii i zasygnalizować je czerwonymi i zielonymi lampkami.

W przypadku wystąpienia awarii należy wyjąć baterię i włożyć ją ponownie do ładowarki. Jeśli awaria nie ustąpi, należy wymienić baterię na nową. Jeśli nowa bateria ładuje się, stara bateria może być uszkodzona. Jeżeli po wymianie baterii na nową kontrolka ładowania wskazuje tę samą awarię, może to oznaczać uszkodzenie ładowarki i konieczność przekazania jej do wykwalifikowanego serwisu.

Poniższa tabela przedstawia znaczenie poszczególnych kolorów lampek ładowarki.

Opisy stanu ładowania	Ikony	Ikony kontrolki ładowania		Opisy kontrolki ładowania
		Zielone światło	Czerwone światło	
Podłącz ładowarkę do odpowiedniego gniazdka				Zielone światło miga, czerwone światło nie świeci
Podczas ładowania				Zielone światło nie świeci, czerwone światło świeci
Ładowanie zakończone				Zielone światło świeci, czerwone światło nie świeci
Nieprawidłowości w baterii				Zielone i czerwone światło migają naprzemiennie
Temperatura baterii jest niższa niż 0°C lub wyższa niż 45°C				Zielone światło nie świeci, czerwone światło miga

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

**(Para todos os carregadores
de baterias)**



**Leia e compreenda todas as
instruções.**

**O não cumprimento de todas
as instruções indicadas abaixo
pode resultar em choque
elétrico, incêndio e/ou lesões
graves.**

**Guarde todos os avisos e
instruções para consulta
futura.**

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo

seu representante de assistência técnica ou por pessoas com qualificações semelhantes, de modo a evitar perigo.

Aviso: Não recarregar baterias não recarregáveis.

Apenas para utilização em ambientes interiores.

Recomenda-se que a bateria seja colocada numa área bem ventilada durante o carregamento.

Avisos sobre a ficha elétrica do Reino Unido:

O seu produto está equipado com uma ficha elétrica aprovada pela norma BS 1363-1 com fusível interno aprovado pela norma BS 1362.

Se a ficha não for adequada para a sua tomada, deve ser retirada e deve ser instalada uma ficha apropriada por um técnico de assistência autorizado. A ficha de substituição deve ter a mesma classificação de fusível que a ficha original.

A ficha cortada deve ser eliminada para evitar um possível risco de choque e nunca deve ser inserida numa tomada elétrica noutra local.

Segurança na área de trabalho

1. Não utilize o carregador de baterias em atmosferas explosivas como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.

Segurança elétrica

1. A ficha do carregador de baterias deve corresponder à tomada elétrica. Nunca modifique a ficha de forma alguma. As fichas não modificadas e as tomadas correspondentes reduzem o risco de choque elétrico.
2. Não exponha o carregador de baterias a chuva, neve ou a condições de humidade.
3. Proteja o carregador de baterias contra calor, óleo, arestas afiadas e peças móveis.

Utilização e cuidados com o carregador de baterias

1. Guarde o carregador de baterias fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com o carregador de baterias ou com estas instruções utilizem o carregador.
2. Por razões de segurança, as pessoas portadoras de deficiência física e mental, sem formação ou incapazes

- de trabalhar de forma independente, incluindo crianças pequenas, não devem utilizar o carregador de baterias sem supervisão. As crianças pequenas devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o carregador.
3. Certifique-se de que a tensão CA do fornecimento de energia cumpre os requisitos especificados na placa de identificação do carregador. Certifique-se de que o carregamento é efetuado num local bem ventilado e sem substâncias inflamáveis.
4. Quando terminar o carregamento, desligue a bateria antes de a retirar do carregador. Não deixe a bateria no carregador durante muito tempo.
5. Desligue sempre o carregador da tomada antes de efetuar qualquer tipo de trabalho nele (por exemplo, manutenção, limpeza, etc.). Utilize apenas um pano macio e seco para limpar o corpo do carregador de baterias. Não limpe o carregador com um pano húmido, diluente, gasolina ou outros solventes voláteis.
6. Este carregador de baterias foi concebido apenas para

- carregar a bateria original de íons de lítio de 10,8V (12V MÁX). A utilização de outro tipo de bateria ou carregador, por exemplo, de imitação, modificado ou de outra marca, pode resultar no risco de reventamento da bateria, causando danos físicos e materiais.
7. Não desmonte o carregador de baterias. Tenha cuidado para não deixar cair, abanar ou bater no carregador de baterias. Guarde o carregador de baterias numa área à prova de humidade e sem formação de gelo.
 8. Nunca utilize o carregador de baterias para outros fins ou para baterias de outros fabricantes.
 9. Certifique-se de que não existem corpos estranhos no suporte do carregador de baterias antes de inserir a bateria e evite sujidade ou humidade.
 10. Não deite fora o carregador de bateria danificado ou gasto no lixo doméstico.
 11. Não carregue uma bateria danificada.
 12. Nunca carregue baterias não recarregáveis, caso contrário pode resultar em risco de sobreaquecimento, possíveis queimaduras e até mesmo uma explosão.
 13. Não utilize o carregador de baterias quando a temperatura ambiente for inferior a 5 °C ou superior a 40 °C; caso contrário, pode danificar a bateria ou desativar o carregamento. Poderá não conseguir carregar quando a temperatura ambiente for inferior a 0 °C.
 14. Não utilize um carregador de baterias com uma ficha ou cabo elétrico danificado. Para evitar qualquer risco de lesões, leve o carregador danificado a um técnico qualificado ou a um centro autorizado para substituir o cabo e a ficha. Utilize apenas o cabo e a ficha de origem.
 15. Para evitar o risco de choque elétrico, não toque no metal das peças de ligação de saída.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

AVISO!

A utilização incorreta ou o não cumprimento das regras de segurança indicadas neste manual de instruções pode provocar danos físicos graves.

Símbolo



Antes de carregar, leia as instruções.



Apenas para utilização em ambientes interiores.



Equipamento de classe II



T2A
FUSÍVEL-LIGAÇÃO



Conformidade CE



De acordo com a Diretiva Europeia de Resíduos 2012/19/UE relativa a equipamentos elétricos e eletrônicos e com a legislação nacional em vigor, as ferramentas elétricas que já não estão disponíveis devem ser recolhidas separadamente e eliminadas de forma adequada.

ESPECIFICAÇÕES

O carregador de baterias pode ser utilizado para recarregar a BATERIA recarregável de íões de lítio em circunstâncias normais. A temperatura de trabalho do carregador de baterias está entre 5 °C e 40 °C com a humidade \leq 90% HR.

Modelo	FFCL12-4		
Tensão de carregamento	110-240V		
Corrente de carregamento	3,0A		
Frequência de carregamento	50-60Hz		
Potência de entrada	45W		
Tensão da bateria aplicável	10,8V===		
Número de baterias que podem ser recarregadas de uma só vez (máx.)	1		
Capacidade do cartucho de bateria aplicável	1,5Ah	2,0Ah	4,0Ah
Tempo de carregamento completo	≈ 30 min	≈ 40 min	≈ 80 min
Classe de isolamento	Isolamento duplo		

NOTA: A tensão de carga real está de acordo com a tensão indicada na placa de identificação. Devido ao programa contínuo de investigação e desenvolvimento, as especificações aqui contidas estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Carregamento da bateria

CUIDADO:

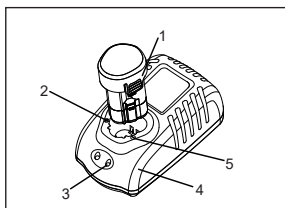
- Certifique-se de que a tensão CA do fornecimento de energia cumpre os requisitos especificados na placa de identificação do carregador.
- Carregue totalmente a bateria dentro de casa antes de utilizar a ferramenta com ela. A bateria foi carregada apenas parcialmente antes de sair da fábrica.
- Não carregue a bateria quando a temperatura ambiente for inferior a 5 °C ou superior a 40 °C. A bateria não pode ser carregada quando a temperatura ambiente for inferior a 0 °C.
- Um período de funcionamento significativamente reduzido após o carregamento indica uma bateria gasta que tem de ser substituída.
- A bateria de íões de lítio pode ser carregada em qualquer altura sem reduzir a sua vida útil. A interrupção do processo de carregamento não danifica a bateria.

- Uma bateria nova ou que não tenha sido utilizada durante um longo período de tempo só desenvolve a sua capacidade total após cerca de 3 a 4 ciclos de carga/descarga.
- Num ambiente com temperaturas elevadas ou após um longo período de utilização, a máquina pode ficar muito quente. Não carregue imediatamente a bateria, primeiro deixe-a arrefecer, caso contrário, a vida útil da bateria será reduzida ou a bateria não poderá ser carregada devido a sobreaquecimento.
- Quando carregar duas ou mais baterias continuamente, arrefeça o carregador antes de o carregar. Caso contrário, a bateria pode não ser carregada normalmente.
- Se a luz indicadora de carga não se acender imediatamente após o carregador ser ligado, ou se a luz verde não se mantiver acesa após o tempo de carregamento normal ter passado, consulte o revendedor autorizado.

Ligue o carregador da bateria a uma fonte de energia de CA adequada. A luz indicadora de carga fica a

piscar a verde e o carregador funciona em modo de espera.

Insira a bateria totalmente no carregador de bateria. A luz indicadora de carga muda de verde para vermelho e mantém-se acesa durante o carregamento. Quando aparecer uma anomalia na bateria inserida, a luz indicadora de carga piscará alternadamente a verde e a vermelho. Quando a bateria estiver totalmente carregada, a luz indicadora de carga muda novamente de vermelho para verde. Após o carregamento, desligue o carregador da fornecimento de energia. Segure o carregador com firmeza e retire a bateria.



1. Bateria
2. Terminal positivo
3. Luz indicadora de carregamento
4. Carregador
5. Terminal negativo

Luz indicadora de carregamento

O carregador de bateria pode detetar algum tipo de falha causada pela bateria e indica-o pelos estados das luzes indicadoras vermelha e verde.

Se ocorrer uma avaria, retire a bateria e volte a colocá-la no carregador. Se a avaria persistir, substitua-a por uma bateria nova. Se a bateria nova puder ser carregada, então a bateria antiga poderá estar danificada. Se as luzes indicadoras de carga indicarem a mesma avaria que antes, ao substituir por uma bateria nova, o carregador poderá estar danificado.

A tabela seguinte mostra as relações entre os estados de carga e as luzes indicadoras de carregamento.

Descrições do estado de carregamento	Ícones	Ícones de luzes indicadoras de carregamento		Descrições das luzes indicadoras de carga
		Luz verde	Luz vermelha	
Ligar o carregador a uma tomada adequada				A luz verde pisca, a luz vermelha apaga-se
Durante o carregamento				Luz verde apagada, luz vermelha mantém-se acesa de forma constante
Carga completa				A luz verde mantém-se acesa de forma constante, a luz vermelha apaga-se
Ocorre uma anomalia na bateria				As luzes verde e vermelha piscam alternadamente
A temperatura da bateria é inferior a 0 °C ou superior a 45 °C				Luz verde apagada, luz vermelha a piscar



Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co.,Ltd.
Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu
Province, P.R.China
eu.dck-tools.com